

# PRODUCT INFORMATION AND USER'S MANUAL



INFORMACE O VÝROBKU  
A NÁVOD K POUŽITÍ

INFORMÁCIE O VÝROBKU  
A NÁVOD NA POUŽITIE

NFORMACIJE O PROIZVODU  
I KORISNIČKI PRIRUČNIK

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT  
ET MANUEL UTILISATEUR

TERMÉKTÁJÉKOZTATÓ ÉS  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

INFORMACJA O PRODUKCIE  
I INSTRUKCJA OBSŁUGI

INFORMACIJE O IZDELKU  
TER NAVODILA ZA UPORABO

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO  
E MANUALE D'USO

PRODUCT INFORMATION  
AND USER'S MANUAL

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ И  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

PRODUKTINFORMATIONEN  
UND BENUTZERHANDBUCH

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO  
Y MANUAL DE USUARIO

You have made the right decision to purchase this product.

### Before first use

In order to prolong the quality of dishes, it is necessary to follow these recommendations. Take out dishes from the boxes and remove all packaging materials (including adhesive foil, stickers, paper, etc.) from the surface. Before the first use, wash the parts which come in touch with food in warm water with kitchen cleaning detergent. Rinse thoroughly in clean water and dry by a clean cloth or let it dry. Wipe the inner surface by grease or oil using a paper napkin.

### Use

The dishes can be used on any source of heat – induction desk, ceramic desk, electric hotplate, gas and halogen. It is recommended to use iron dispersive hotplates when using gas, due to easier maintenance of silver bottom.

### Description

- High quality aluminum (3003 Al.)
- Forged aluminum body for permanent use and effective heat distribution
- Ceramic non-stick inner surface for cooking without fat and quick heat distribution
- High temperature resistant
- Mechanical damage resistant
- PTFE a PFOA free – ecological ceramic surface
- Easy maintenance cleaning
- When overheated, it does not evaporate any toxic fumes
- Suitable for all types of hotplates (induction, ceramic, electric hotplates, gas and halogen)

---

### SAFETY NOTICE

Do not touch the dish when using [except plastic handles] because it is HOT! Use potholder when handling! Be particular careful to ensure that neither children nor infirm persons could touch the dishes!

Extreme high temperature could damage the plastic handle of dish or lid, e.g. when placing the handle near burner, glowing spiral, stove side etc. Using metal sharp tools (e.g. knife, fork) could cause a damage [scrap, cut] the surface.

Using abrasive and aggressive cleaning detergents could cause a damage of the surface (e.g. corrosive cleaning detergents for stoves).

Unaware operating (e.g. with a lid) could cause a damage of the surface (battered).

Using high temperature of heat source could cause a damage of the surface (burning).

### ECOLOGY

Depending on the size of the product, all products have marks printed on them denoting the material used for the production of the packaging, component and accessories, as well as their recycling. Through the correct disposal of this product you will help retain valuable natural resources and prevent potential negative effects on the environment, which could result from its incorrect disposal of waste. Ask about other details at the local council or at the nearest collection point. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste. **Keep plastic bags out of the reach of children, danger of suffocation.**

**The purchaser was informed about the function and handling of the product.**

Rozhodli jste se správně pro koupi tohoto výrobku.

## Před prvním použitím

Pro zachování kvality nádobí, je nutno dodržet následující doporučení. Vyměte nádobí z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál (včetně případné adhezní fólie, samolepky, papíru atd.) z plochy. Před prvním použitím umyjte části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přídavkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha, případně nechte vyschnout. Lehce ubrouskem vytřete vnitřní plochu tukem nebo olejem.

## Použití

Nádobí můžete používat na jakémkoliv zdroji tepla – indukční desky, sklokeramické desky, el. plotýnky, plyn, halogen. U plynu doporučujeme užití litinové rozptylovací plotýnky plamene z důvodu jednodušší údržby stříbrného dna.

## Popis výrobku

- Vysoká kvalita hliníku (3003 AL.)
- Kované hliníkové tělo pro trvalé užívání a efektivní rozvod tepla
- Nepřilnavý keramický vnitřní povrch pro vaření i bez tuku a rychlý rozvod tepla
- Odolnost vůči vysokým teplotám
- Odolnost vůči mechanickému poškození
- Neobsahuje toxicke látky PTFE a PFOA – ekologický keramický povrch
- Snadná údržba a čištění
- Při přehřátí se nevypařují žádné toxicke výpar
- Vhodné na všechny typy ploten (indukční, sklokeramické, el.plotýnky, plyn, halogen)

## BEZPEČNOSTNÍ UPOMORNĚNÍ

Během používání se nedotýkejte nádob (vyjma plastových držadel), protože je HORKÁ! Použijte při manipulaci ochranné rukavice! Obzvlášť dejte pozor na to, aby se nádoby nedotýkaly dětí a nesvěprávné osoby!

Vlivem vysoké teploty může dojít k poškození plastové rukojeti nádob nebo víka, např. při umístění rukojeti do blízkosti hořáku, žhavicí spirály, stěny trouby apod...

Při použití ostrých kovových nástrojů (např. nůž, vidlička) může dojít k poškození (poškrábání, proříznutí) povrchu.

Při použití drsných a agresivních čisticích prostředků může dojít k poškození povrchu (např. žíráv prostředky na čištění trub).

Při neopatrné manipulaci (např. s víkem) může dojít k poškození povrchu (otlučením).

Vlivem nastavení vysoké teploty zdroje tepla, může dojít k poškození povrchu (spálení).

## ECOLOGIE

Dle velikosti produktu, jsou na všech výrobcích vytiskny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyzádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy udeřeny pokuty. Igelitový sáček odkládejte mimo dosah dětí, nebezpečí udusení.

Kupující byl seznámen s funkcí a se zacházením s výrobkem.

Rozhodli ste sa správne pre kúpu tohto výrobku.

### Pred prvým použitím

Pre zachovanie kvality riadu, je nutné dodržať nasledujúce odporúčania. Vyberte riad z krabice a odstráňte všetok obalový materiál (vrátane prípadnej adhéznej fólie, samolepk, papieru, atď.) z plochy. Pred prvým použitím umyte časť, ktoré prídu do styku s potravinami v horúcej vode s pridaním saponátu, dôkladne opláchnite čistou vodou a utrite do sucha, prípadne nechajte vyschnúť. Vnútornú plochu pomocou obrúска zláhka natrite tukom alebo olejom.

### Použitie

Riad môžete používať na rôznych zdrojoch tepla – indukčné dosky, sklokeramické dosky, elektrické platne, plyn, halogén. Pri plylovej varnej doske odporúčame použitie liatinovej rozptylovacej platničky plameňa z dôvodu jednoduchej údržby strieborného dna.

### Popis výrobku

- Vysoká kvalita hliníku (3003 Al.)
- Kovane hliníkové telo pre trvalé užívanie a efektívny rozvod tepla.
- Neprihlavý keramický vnútorný povrch pre varenie aj bez tuku a rýchly rozvod tepla
- Odolnosť voči vysokým teplotám
- Neobsahuje toxicke látky PTFE a PFOA – ekologický keramický povrch
- Ľahká údržba a čistenie
- Pri prehriatí sa nevparujú žiadne toxicke výpariny
- Vhodné na všetky typy platní (indukčné, sklokeramické, elektrické platničky, plyn, halogén)

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

Počas používania sa nedotýkajte riadu (okrem plastových držadiel), pretože je HORÚCI! Pri manipulácii používajte ochranné rukavice! Obzvlášť dávajte pozor na to, aby sa riadu nedotýkali deti a nesvojprávne osoby!

Vplyvom vysokej teploty môže dôjsť k poškodeniu plastovej rukoväti alebo viečka, napr. pri umiestnení rukoväti do blízkosti horáku, steny rúry apod.

Pri použíti ostrých kovových predmetov (napr. nož, vidlička) môže dôjsť k poškodeniu (poškrabanie, prerezanie) povrchu.

Pri použíti drsných a agresívnych čistiaciach prostriedkov môže dôjsť k poškodeniu povrchu (napr. žeravé čistiace prostriedky na rúry).

Pri neopatrnej manipulácii (napr. s viečkom) môže dôjsť k poškodeniu povrchu (odtlčením).

Vplyvom nastavenia vysokej teploty zdroja tepla, môže dôjsť k poškodeniu povrchu (spálenie).

### ECOLÓGIA

Podľa vektoru produktu sú na všetkých výrobkoch vyčlenené znaky materiálov použitých na výrobu balenia, komponentov a príslušenstva, ako aj ich recyklácia. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhať prevencii potenciálnych negatívnych vplyvov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. **Igelitové vrecuško odkladajte mimo dosahu detí, nebezpečenstvo udusenia.**

Kupujúci bol zoznámený s funkciou a so zaobchádzaním s výrobkom.

Helyesen döntött, hogy megvásárolta ezt a terméket.

## Első használat előtt

A megfelelő használat érdekében kérjük olvassa végig ezt a tájékoztatót. Vegye ki a dobozból a terméket és távolítsa el a csomagoló fóliát. Első használat előtt alaposan mossa el mosószerrel a termék azon részeit amelyek érintkezésbe kerülhetnek az étellel, majd alaposan öblítse le és törölje szárazra. A készülék belső felületeire vigyen fel egy kevéske zsírt vagy olajat egy szalvéta segítségével.

## Használat

A terméket minden főzőfelületen használhatja (indukciós, üvegkerámia, gáz, halogén, vasmagos). Gázfőzőlap használata esetén használja a gázegő rácsait a termék ezüsttel bevont alsó részének egyszerűbb tisztítása érdekében.

## Leírás:

- Kiváló minőségű alumínium (3003 Al)
- A kovácsolt alumínium test eredménye a tartós használat és a megfelelő hőeloszlás.
- A belső felület kerámiából készült zsír és olaj mentes főzés ill. jó hőelosztás céljából
- Ellenáll a magas hőmérsékletnek is.
- Nem tartalmaz mérgező anyagokat (PTFE és PFOA)
- Egyszerű tisztítás és karbantartás.
- Minden főzőfelületre alkalmas.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

Használat alatt ne érintse meg a termék kerámia felületét mert az forró, (kivéve a műanyag fogantyúkat). A saját biztonsága érdekében használjon kesztyűt. Gyerekek és hozzá nem értő személyek ne használján a terméket. A magas hőmérséklet károsíthatja a termék egyes részeit, ne tárolja hőforrás közelében. Használat közben éles fém eszközök (pl.: kés, villa) sérülést okozhat a termék felületén, óvatosan használja. Ne tisztítsa dúrva és maró tisztítószerekkel, mert károsíthatják a felületet.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A termék mérete szerint azok csomagolásán megtalálhatók a csomagolásra, részelemekre és tartozékokra használt anyagok jelei, ahogy azok újrahasznosítása is. Ezen termék helyes megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat és az esetleges, az élőkörnyezetre és egészségre káros hatások keletkezését, ami a helytelen hulladék-kezelés eredménye lehetne. További részletekért a helyi hivatalnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen érdeklődjön. Ezen hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bársággal sújható. **A szilonzacskót tartsa gyermekektől távol - megfulladás veszélye!**

A vásárló fel lett világítóna a termék működésével és kezelésével.

Zdecydowali się Państwo na zakup właściwego produktu.

## Przed pierwszym uruchomieniem

W celu utrzymania jakości naczyń i przedłużenia ich trwałości, konieczne jest stosowanie się do niniejszych zaleceń.  
Wyjmij naczynia z pudelka i usuń z nich powierzchni wszystkie materiały opakowaniowe (w tym folie samoprzylepne, naklejki, papier itp.). Przed pierwszym użyciem umyj te części naczyń, które mają kontakt z jedzeniem w ciepłej wodzie z dodatkiem detergenta do czyszczenia kuchni. Wyplucz dokładnie naczynia w czystej wodzie i wysuszM ściereczką lub pozostaw do wyschnięcia. Przetrzyj wewnętrzną powierzchnię tłuszczem lub olejem za pomocą papierowej serwetki.

## Zastosowanie

Naczynia mogą być używane na dowolnych źródłach ciepła - płytach indukcyjnych, płytach ceramicznych, kuchniach elektrycznych, gazowych jak również halogenowych. Zaleca się stosowanie żelaznych palników podczas korzystania z gazu w celu lepszego utrzymania się srebrnego spodu naczyń.

## Opis

- Wysokiej jakości aluminium (3003 Al.)
- Aluminiowy kuty korpus dla trwałego stosowania i skutecznego rozprowadzania ciepła
- Ceramiczna, zapobiegająca przywieraniu powierzchniaewnętrzna do gotowania bez tłuszczu i szybkiego rozprowadzania ciepła
- Odporne na wysokie temperatury
- Odporne na uszkodzenia mechaniczne
- Nie zawierają PTFE i PFOA – ekologiczna powierzchnia ceramiczna
- Łatwe w czyszczeniu
- Po przegrzaniu – nie wydzielają żadnych toksycznych oparów
- Mogą być używane na dowolnych źródłach ciepła (indukcyjnych, ceramicznych, płytach elektrycznych gazowych i halogenowych)

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie dotykaj naczyń w trakcie używania (z wyjątkiem plastikowych uchwytów), ponieważ są GORĄCE! Użyj rękawic przy przenoszeniu! Zachowaj szczególną ostrożność i upewnij się, że naczynia są w miejscu niedostępny dla dzieci!

Ekstremalna wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie plastikowego uchwytu, naczynia lub pokrywy, np. w przypadku umieszczenia uchwytu za blisko palnika, rozjarzonej spirali, z boku kuchenki itp.

Korzystanie z ostrych metalowych narzędzi (np. noży, widelców) może spowodować uszkodzenie powierzchni naczyń (zadrapania, cięcia).

Korzystanie ze ściernych i agresywnych środków czystości może uszkodzić powierzchnię naczyń (np. żrące środki czyszczące do pieców).

Nieświdome operowanie (np. pokrywą) może spowodować uszkodzenie powierzchni naczyń (poobjanie).

Korzystanie z wysokiej temperatury źródła ciepła może spowodować uszkodzenie powierzchni naczyń (spalenie).

## ECOLOGIA

W zależności od rozmiaru wyrobu, na wszystkich produktach wydrukowane są znaki materiałów wykorzystanych do produkcji opakowania, części oraz akcesoriów, podobnie jak ich recykling. Poprzez prawidłową likwidację tego produktu pomożecie Państwo zachować cenne bogactwa naturalne oraz pomagacie w zapobieganiu potencjalnym negatywnym wpływom odków na środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie, które mogłyby być skutkiem nieprawidłowej recyklikacji odpadów. Pozostałe szczegóły otrzymacie Państwo od lokalnego urzędu lub najbliższego punktu zbiorczego. Za nieprawidłową recyklikację tego rodzaju odpadów mogą być udzielane kary zgodne z narodowymi przepisami. **Torebkę plastikową przechowywać poza zasięgiem dzieci, grozi udzisieniem.**

Nabywca został zapoznany z funkcją oraz sposobem postępowania się z produktem.

Поздравляем вас! Приобретая этот продукт, вы приняли правильное решение.

Для сохранения качества сковороды необходимо выполнять следующие рекомендации. Выньте сковороду из коробки, снимите с поверхности весь упаковочный материал (всевозможные адгезивные пленки, наклейки, бумагу и т. д.). Перед первым использованием те части, что будут соприкасаться с пищевыми продуктами, вымойте горячей водой, вытрите досуха, при необходимости оставьте для высыхания. С помощью салфетки слегка протрите внутреннюю поверхность жиром или маслом.

Сосуд пригоден для любого источника тепла – индукционных, стеклокерамических, электрических, газовых плит и галогеновых конфорок. В случае газовой плиты рекомендуем применять чугунные рассекатели огня с целью равномерного нагревания серебристого дна.

- Высококачественный алюминий (3003 AL)
- Кованый алюминиевый корпус, обеспечивающий длительный срок службы и эффективную теплопередачу
- Неприлипающая внутренняя поверхность для приготовления пищи без жира и быстрого нагрева
- Устойчивость к высоким температурам
- Устойчивость к механическим повреждениям
- Не содержит токсических веществ полиэтилентерефталата или полифтороктановой кислоты (тэфлона) – экологичная керамическая поверхность
- Легкость в применении и чистке
- При перегреве не выделяет никаких токсичных веществ
- Пригодна для плит любого типа (индукционных, стеклокерамических, электрических, газовых плит и галогеновых конфорок)

---

При использовании не касайтесь корпуса (кроме пластмассовых ручек), так как он ГОРЯЧИЙ! При готовке пользуйтесь защитными рукавицами! Особое внимание обратите на то, чтобы сковороды не касались дети и люди с ограниченными возможностями!

Под действием высокой температуры могут возникнуть повреждения пластмассовых ручек или крышки, например, если ручки окажутся рядом с горелкой, раскаленными спиральками, стенками труб и т. п.

При пользовании острыми металлическими предметами (напр., ножом, вилкой) можно повредить поверхность [поцарапать, порезать].

При применении абразивных и агрессивных чистящих средств можно повредить поверхность [напр., едкими средствами для чистки труб].

При неосторожных манипуляциях (напр., с крышкой) можно повредить поверхность [отбить].

Если установлена высокая температура источника тепла, возможны повреждения поверхности (пригорание).

В зависимости от размера, на всех продуктах имеется маркировка с указанием материалов, которые использовались для изготовления упаковки, продукта и его эле.ментов, а также информация об их утилизации. Правильная утилизация данного продукта позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные регулирующие органы или в ближайший центр переработки отходов. В соответствии с местным законодательством, несоблюдение правил по утилизации данного типа отходов может повлечь за собой штраф или другие меры наказания.

Kupnjom ovog proizvoda donijeli ste dobru odluku.

### Prije prve upotrebe

Kako biste posude održali u dobrom stanju, potrebno je poštivati sljedeće preporuke. Izvadite posude iz kutija i uklonite svu ambalažu (uključujući ljepljivu foliju, naljepnice, papir itd.) s površine. Prije prve uporabe operite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom u toploj vodi s malo kuhinjskog deterdženta. Potpuno isperite čistom vodom i osušite čistom krpom ili na zraku. Unutarnju površinu obrišite papirnatim ubrusom.

### Upotreba

Posude se mogu koristiti na bilo kojem izvoru topline: indukcijskoj, keramičkoj ili električnoj ploči te plinskim ili halogenim štednjacima. Prilikom kuhanja na plin preporučuje se uporaba željeznih disperzijskih grijačih ploča radi jednostavnijeg održavanja srebrnog dna.

### Opis

- Aluminij visoke kvalitete (3003 Al.)
- Kućište od kovanog aluminija za stalnu uporabu i učinkovitu rasprodjelu topline
- Keramička neprijanjajuća unutarnja površina za kuhanje bez masnoće i brzu rasprodjelu topline
- Otorno na visoke temperature
- Otorno na mehanička oštećenja
- Ne sadrži PTFE ni PFOA - ekološka keramička površina
- Jednostavno čišćenje
- Nema nikakvih toksičnih isparavanja u slučaju pregrijavanja
- Prikladno za sve vrste grijačih ploča (indukcijsku, keramičku, električnu, plinsku i halogenu)

### SIGURNOSNE NAPOMENE

Nemojte dodirivati posudu tijekom uporabe (osim za plastične rukohvate) jer je VRUĆA! Upotrebljavajte podmetače! Djeca i nemoćne osobe ne smiju rukovati ovim posudom!

Vrla visoka temperatura može oštetiti plastičnu ručku posude ili poklopca, npr. prilikom postavljanja ručke blizu plamenika, grijače spirale, štednjaka i sl. Uporaba oštih metalnih alata (npr. noža, vilice) može uzrokovati oštećenja (ogrebotine i sl.) površine.

Uporaba abrazivnih i agresivnih deterdženata može uzrokovati oštećenje površine (npr. korozivni deterdženti za štednjake).

Nepažljivim rukovanjem (osobito poklopcem) mogu nastati oštećenja.

Zagrijavanje pod visokom temperaturom može uzrokovati zagorijevanje.

### EKOLOGIJA

Svi proizvodi imaju oznake materijala upotrijebljenih za ambalažu, dijelove i pribor, kao i za njihovo recikliranje. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u očuvanju vrijednih prirodnih resursa i sprječiti potencijalne negativne učinke na okoliš do kojih može doći uslijed nepravilnog zbrinjavanja otpada. Za pojedinstvo se raspitajte u lokalnoj upravi ili u varna najbližoj točki za prikupljanje. Sukladno državnim propisima, za nepravilno zbrinjavanje ove vrste otpada mogu se izreći kazne. **Plastične vrećice držite izvan dohvata djeca jer postoji opasnost od gušenja.**

Kupac je informiran o funkciji ovog proizvoda i njegovoj uporabi.

Z nakupom tega izdelka ste sprejeli pravilno odločitev.

## Pred prvo uporabo

Da bi podaljšali kakovost posode, morate upoštevati naslednja priporočila. Posodo vzemite iz škatel ter odstranite s površine ovojnino (vključno z lepljivo folijo, nalepkami, papirjem itd.). Pred prvo uporabo operite s čistilom za pomivanje posode vse dele, ki pridejo v stik s hrano in toplo vodo. Temeljito jih splaknite v čisti vodi ter jih posušite s čisto krpo ali počakajte, da se posušijo. Notranje površine obrišite s papirnatimi brisačami, namaščene z mastjo ali oljem.

## Uporaba

Posodo lahko uporabljate na katerem koli viru toplotne - indukcijski plošči, keramični plošči, električni plošči, plinu in halogenu. Priporočamo, da ob uporabi na plinu uporabljate železne plošče, ki razpršijo vročino, da bi tako olajšali vzdrževanje srebrnega dna.

## Opis

- Zelo kakovosten aluminij (3003 Al.)
- Ogrodje iz kovanega aluminija za trajno uporabo in učinkovito razporejanje vročine
- Notranja površina s keramično površino, na katero se hrana ne sprijemlje in učinkovito razporeja vročino
- Odporna proti visokim temperaturam
- Odporna proti mehanskim poškodbam
- Ne vsebuje PTFE ter PFOA - ekološka keramična površina
- Enostavno čiščenje in vzdrževanje
- Če se pregreje, ne uhajajo strupeni dimi
- Primerena za vse tipe grelnih plošč (indukcijske, keramične, električne plošče, plin ter halogen)

## VARNOSTNA OPZOZIRJA

Med uporabo se ne dotikajte posode (razen plastičnih ročajev), ker je VROČA! Med uporabo posode uporabljajte krpo/rokavice za prijemanje posode! Še posebej bodite previdni in zagotovite, da se posode ne bodo dotikalji niti otroci, niti slabotne osebe!

Izjemno visoke temperature lahko poškodujejo plastične ročaje posode ali pokrove, npr. če postavite ročaj v bližino gorilnika, žareče spirale, ob stran peči itd. Z uporabo kovinskih ostrih orodij (npr. noža, žlice) lahko poškodujete površino (jo opraskate, porežete).

Z uporabo abrazivih in agresivnih sredstev za čiščenje in čistil lahko poškodujete površino (npr. korozivna čistila za peči).

Površna uporaba (npr. pokrov) lahko poškoduje površino (udarne).

Uporaba virov vročine z visoko temperaturo lahko poškoduje površino (ložganine).

## EKOLOGIJA

Odvisno od velikosti izdelka imajo vsi izdelki natisnjene oznake, ki označujejo uporabljen material za izdelavo paketa, sestavnih delov in opreme ter njihovo recikliranje. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka med odpadke boste pomagali ohranjati naravne vire in preprečevati morebitne negativne učinke na okolje zaradi nepravilnega odlaganja med odpadke. O drugih podrobnostih se pozanimajte pri lokalnih oblasteh ali pri najbližji zbiralni točki. Za nepravilno odlaganje odpadkov te vrste je lahko v skladu z državnimi predpisi določena denarna kazna. **Plastičnih vreč ne imejte v dosegou otrok, nevarnost zadušitve.**

Kupec je bil seznanjen o funkciji in uporabi izdelka.

Mit dem Kauf dieses Produkts haben Sie die richtige Entscheidung getroffen.

## Vor dem ersten Gebrauch

Um die Qualität der Töpfe zu verlängern, ist die Einhaltung dieser Empfehlungen erforderlich Nehmen Sie die Töpfe aus den Kisten und entfernen Sie die Verpackungsmaterialien (inklusive Klebefolie, Aufkleber, Papier usw.) von der Oberfläche. Vor dem ersten Gebrauch die mit Lebensmittel in Kontakt kommenden Teile mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen. Gründlich in sauberem Wasser reinigen, mit einem Tuch abtrocknen oder trocknen lassen. Wischen Sie die inneren Oberflächen mit einem eingefetteten oder eingeölteten Papiertaschentuch aus.

## Gebrauch

Die Töpfe können auf jeder beliebigen Wärmequelle verwendet werden  
- Induktionsfeld, Ceranfeld, elektrische Kochplatte, Gas und Halogen.  
Es wird empfohlen, beim Gebrauch von Gas aufgrund der leichteren Pflege des Silberbodens eisendispersive Herdplatten zu nutzen.

## Beschreibung

- Hochwertiges Aluminium (3003 Al.)
- Geschmiedeter Aluminiumkörper für ständigen Gebrauch und effektive Wärmeverteilung
- Keramische Antihaft-Innenoberfläche zum Kochen ohne Fett und für eine schnelle Wärmeverteilung
- Hohe Temperaturbeständigkeit
- Beständigkeit gegen mechanische Beschädigungen
- PTFE- und PFOA-frei – ökologische Keramikoberfläche
- Leichte Pflegereinigung
- Bei Überhitzung werden keine toxischen Dämpfe freigesetzt
- Für alle Arten von Kochplatten geeignet (Induktion, Ceran, elektronische Kochplatten, Gas und Halogen)

## SICHERHEITSHINWEIS

Berühren Sie die Töpfe während des Gebrauchs nicht (außer die Plastikgriffe), weil sie HEISS sind! Benutzen Sie zum Anfassen Topflappen! Seien Sie besonders vorsichtig, dass weder Kinder noch gebrechliche Personen mit den Töpfen in Berührung kommen!  
Extrem hohe Temperaturen könnten den Plastikgriff oder Deckel beschädigen, z.B. wenn der Griff in Flammen-, oder Glühspiralennähe oder an der Ofenseite usw. Spitze Metallwerkzeuge (z.B. Messer, Gabel) könnten die Oberfläche beschädigen (Kratzer, Schnitt).  
Die Nutzung scharfer und aggressiver Reinigungsmittel kann die Oberfläche beschädigen (z.B. korrosive Reinigungsmittel für Öfen).  
Laienhafter Betrieb (z.B. mit einem Deckel) kann die Oberfläche beschädigen (abgewetzt).  
Wärmequellen mit großer Hitze können die Oberfläche beschädigen (Verbrennungen).

## ÖKOLOGIE

In Abhängigkeit von der Größe des Produkts wurden alle Produkte mit einer Kennzeichnung versehen, auf der das für die Produktion der Verpackung verwendete Material angegeben ist. Mit der korrekten Entsorgung dieses Produkts helfen Sie beim Erhalt wertvoller Rohstoffe und verhindern potenzielle negative Auswirkungen auf die Umwelt. Erfragen Sie Details bei der Stadtverwaltung oder bei der Sammelstelle in Ihrer Nähe. Gemäß nationaler Vorschriften können Strafen für die nicht ordnungsgemäße Entsorgung dieser Abfallart verhängt werden. Achten Sie darauf, dass Plastiktüten nicht in die Hände von Kindern geraten, Erstickungsgefahr.

Der Käufer ist über die Funktion und über den Umgang mit dem Produkt informiert.

**Vous avez pris la bonne décision en achetant ce produit.**

### **Avant la première utilisation**

Afin de prolonger la qualité des plats, il est nécessaire de respecter ces recommandations. Sortez les plats de leur boîte et retirez tout l'emballage (dont les adhésifs, les autocollants, le papier, etc...) des surfaces. Avant la première utilisation, nettoyez les pièces entrant en contact avec la nourriture avec de l'eau chaude et du produit vaisselle Rincez abondamment à l'eau claire et essuyez avec un torchon sec ou laissez sécher. Frottez la surface intérieure avec de la graisse ou de l'huile sur un papier absorbant.

### **Utilisation**

Les plats peuvent être utilisés sur toutes les sources de chaleur - plaques à induction, céramiques, électriques, à gaz et halogènes. Il est recommandé d'utiliser des plaques de dispersion de la chaleur en acier avec le gaz pour préserver la base argentée.

### **Descriptif**

- Aluminium de haute qualité (Al. 3003)
- Corps en aluminium forgé pour une utilisation permanente et une diffusion efficace de la chaleur
- Surface intérieure en céramique anti-adhésive pour une cuisine sans matière grasse et une diffusion rapide de la chaleur
- Résiste à de hautes températures
- Résiste aux problèmes mécaniques
- Sans PTPE et PFOA - surface céramique écologique
- Entretien et nettoyage faciles
- En cas de surchauffe, aucune diffusion de fumées toxiques
- Convient pour tous les types de plaques chauffantes (à induction, céramiques, électriques, à gaz et halogènes)

### **NOTICE DE SECURITE**

Ne touchez pas le plat pendant son utilisation (sauf par les poignées en plastique), car il est BOUILLANT ! Utilisez des maniques pour le manipuler ! Soyez particulièrement prudent à ce que les enfants et les personnes à mobilité réduite ne touchent pas les plats. ! Les températures extrêmes peuvent endommager la poignée en plastique du plat ou le couvercle, lorsqu'ils sont prêts du brûleur, de la spirale ou de la plaque chauffante, etc... L'utilisation d'ustensiles métalliques acérés (couteaux, fourchettes) peut endommager (rayer, érafler) la surface. L'utilisation de détergents abrasifs et/ou agressifs peut endommager la surface (détergents corrosifs pour plaques chauffantes par exemple). Une mauvaise utilisation (avec un couvercle par exemple) peut endommager la surface (usure). L'utilisation de sources de chaleur à très hautes températures peut endommager la surface (brûlure).

### **ECOLOGIE**

En fonction de leur taille, tous les emballages des produits sont étiquetés pour indiquer la matière utilisée pour l'emballage, les composants et les accessoires et la façon de les recycler. En vous débarrassant correctement de ce produit vous contribuez à maintenir les ressources naturelles précieuses et vous évitez ainsi l'impact potentiellement négatif sur l'environnement qui pourrait résulter d'une mise au rebut incorrecte. Demandez plus de détails auprès de vos autorités locales ou dans le centre de collecte le plus proche. Conformément à la réglementation nationale, des amendes peuvent être appliquées en cas de mise au rebut incorrecte de ce type de produits. **Éloignez les sacs en plastique des enfants, ils représentent un risque d'étouffement.**

L'acheteur a été informé du fonctionnement et de la manipulation du produit.

Avete fatto un'ottima scelta decidendo di acquistare questo prodotto.

## Prima dell'uso iniziale

Per prolungare la qualità dei piatti, è necessario seguire queste raccomandazioni. Estrarre i piatti dalle scatole e rimuovere tutti i materiali di imballaggio (compresa la carta stagnola adesiva, le etichette, la carta, ecc.) dalla superficie. Prima dell'utilizzo iniziale, lavare le parti che entrano a contatto con i cibi in acqua calda con detergente di pulizia da cucina. Sciacquare bene in acqua pulita e asciugare con un panno pulito o lasciare asciugare. Pulire la superficie interna per rimuovere il grasso o l'olio utilizzando un tovagliolo di carta.

## Utilizzo

I piatti possono essere utilizzati su qualsiasi sorgente di calore - piastra a induzione, piastra in ceramica, piastra elettrica, a gas e alogena. Si consiglia di utilizzare piastre dispersive in ferro quando si fa uso del gas, siccome il fondo d'argento risulta di più facile manutenzione.

## Descrizione

- Alluminio di alta qualità (3003 Al.)
- Corpo in alluminio forgiato per un utilizzo permanente ed una efficace distribuzione del calore
- Superficie interna in ceramica anti-adherent per una cottura senza grassi e una rapida distribuzione del calore
- Resistente alle alte temperature
- Resistente ai danni meccanici
- Senza PTFE e PFOA – superficie in ceramica ecologica
- Pulizia e manutenzione facili
- Non evapora fumi tossici a seguito di surriscaldamento
- Adatto per tutti i tipi di piastre (induzione, ceramica, piastre elettriche, a gas e alogene)

## AVVISO DI SICUREZZA

Non toccare il piatto durante l'uso (eccetto i manici in plastica) poiché è BOLLENTE! Usare la presina per toccarlo! Prestare particolare attenzione per far sì che né i bambini né le persone inferme tocchino i piatti!

Una temperatura estremamente elevata potrebbe danneggiare il manico in plastica del piatto o il coperchio, ad esempio quando si posiziona il manico vicino a una piastra, fornello, ecc.

L'uso di strumenti metallici affilati (es. coltello, forchetta) potrebbe causare danni alla superficie (graffi, tagli).

L'uso di detergenti di pulizia abrasivi aggressivi potrebbe causare danni alla superficie (es. detergenti di pulizia corrosivi per i fornelli).

L'utilizzo disattento (es. con un coperchio) potrebbe causare danni alla superficie (ammaccature).

L'utilizzo di fonti di calore a temperatura elevata potrebbe causare danni alla superficie (bruciature).

## ECOLOGIA

A seconda delle dimensioni del prodotto, tutti i prodotti presentano dei marchi stampati su di essi che indicano il materiale utilizzato per la produzione della confezione, dei componenti e degli accessori, nonché informazioni sul loro riciclaggio. Attraverso il corretto smaltimento di questo prodotto è possibile contribuire a mantenere preziose risorse naturali e prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente, che potrebbero derivare da un suo smaltimento non corretto dei rifiuti. Rivolgersi al comune di zona o al punto di raccolta più vicino per saperne di più. In conformità con le normative nazionali, possono essere inflitte sanzioni per il non corretto smaltimento di questo tipo di rifiuti. **Tenere le buste di plastica lontano dalla porta dei bambini, pericolo di soffocamento.**

L'acquirente è stato informato della funzione e della gestione del prodotto.

Ha acertado plenamente comprando este producto.

### Antes del primer uso

Para prolongar la calidad de los platos, es necesario seguir estas recomendaciones. Extraiga los platos de las cajas y retire todo el material de embalaje de la superficie (incluyendo la película adhesiva, las pegatinas, el papel, etc.). Antes del primer uso, lave con agua templada las partes que entran en contacto con la comida utilizando detergente de limpieza de cocina. Aclare bien con agua limpia y seque con una bayeta limpia o al aire. Limpie la superficie interna con una servilleta impregnada de grasa o aceite.

### Uso

Los platos pueden utilizarse con cualquier fuente de calor: placa de inducción, cerámica, eléctrica, gas y halógeno. Se recomienda utilizar placas dispersoras de hierro al usar gas con el fin de facilitar el mantenimiento del fondo de plata.

### Descripción

- Aluminio de alta calidad (3003 Al.)
- El chasis de aluminio forjado permite un uso permanente y una distribución eficaz del calor
- Superficie interna de cerámica no adherente que permite cocinar sin grasas y una distribución rápida del calor
- Resistente a las altas temperaturas
- Resistente a los daños mecánicos
- Superficie cerámica ecológica: no contiene PTFE ni PFOA
- Fácil limpieza y mantenimiento
- No libera humos tóxicos al sobrecalentarse
- Apto para todo tipo de placas (inducción, cerámicas, eléctricas, gas y halógeno)

### AVISO DE SEGURIDAD

No toque el plato durante el uso (salvo las asas de plástico) ya que esta MUY CALIENTE. Utilice guantes de cocina para manipularlo. Tenga cuidado especial para impedir que los niños y las personas enfermas toquen los platos. Una temperatura extremadamente alta podría dañar el asa de plástico o la tapadera; por ejemplo, si acerca el asa a un quemador, estufa, radiador, etc. Las herramientas metálicas afiladas (cuchillos, tenedores) pueden dañar la superficie (cortes o arañazos). No utilice detergentes de limpieza abrasivos o agresivos, ya que podría dañar la superficie (por ejemplo, detergentes de limpieza corrosivos para las estufas). Una manipulación inconsciente (por ejemplo, con la tapa) podría dañar la superficie (magulladuras). Las altas temperaturas de las fuentes de calor podrían dañar la superficie (quemaduras).

### ECOLOGÍA

Dependiendo de su tamaño, todos los productos llevan estampada una marca donde se indica el material utilizado en la fabricación del embalaje, las piezas y los accesorios, así como su reciclaje. Desechando correctamente este producto ayudará a conservar valiosos recursos naturales y evitará efectos los perjudiciales para el medio ambiente derivados de una eliminación irresponsable de los residuos. Pida más información en su ayuntamiento o en el centro de recogida más cercano. Algunas leyes nacionales sancionan la eliminación incorrecta de este tipo de residuos. **Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños; existe peligro de asfixia.**

El comprador ha sido informado de cómo utilizar y manipular el producto.



BILJEŠKE / POJASNILA / AUFZEICHNUNGEN / NOTES / NOTE / NOTAS



**Výrobce / Manufacturer:** FAST ČR, a.s., Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic

[www.lamart.cz](http://www.lamart.cz)